


| | | | |
|---|--|--|---|
| RC SERVICES www.rc-services.org | RC Services Koviss Golf Europe Pfaendwiesenstr. 2a 8152 Opfikon-Zurich Schweiz Suisse Svizzera Switzerland | Tel. +41-44-811 33 11 & 12 VAT Nr. DE-248.346.570 (Koviss) VAT-Nr. CHE-113.620.081 (RCS) |  |
|---|--|--|---|

| Warenkorb Prozess CH | Shopping Cart Process CH | Procedura del Carrello CH | Processus du Panier CH |
|--|--|---|---|
| Ihre Daten werden vertraulich behandelt und nur im Zusammenhang mit der Bestellung verwendet. | Your personal data is used exclusively for processing and fulfilling your requested order. | I vostri dati personali vengono usati solo per compire e fornire l'ordine richiesto. | Vos données personnelles sont utilisées que en rapport pour réaliser et accomplir votre commande. |
| KATEGORIEN PRODUKTE Mit einem Klick auf ein Bild werden Sie zu dieser Kategorie weitergeleitet. Mit einem Klick auf eine Kategorie öffnen sich die Subkategorien mit den darin befindlichen Produkten. | CATEGORIES PRODUCTS With a click on a picture, you will be directed to this category. Clicking on a category opens the subcategories with the contained items therein. | CATEGORIE PRODOTTI Cliccando su un'immagine si accede alla categoria in questione. Cliccando su una categoria si aprono le subcategorie con i prodotti in esse contenuti. | CATÉGORIES PRODUITS En cliquant sur une image, vous serez dirigé vers cette catégorie. Cliquant sur une catégorie, les sous-catégories s'ouvrent avec les produits contenus dans celle-ci. |
| Artikel in den Warenkorb Auf den entsprechenden Button klicken, ggf. unter Auswahl von Grösse / Farbe. Auswahl: zum Warenkorb » oder (Einkauf fortsetzen auf eine Kategorie) klicken. | Add item to Shopping Cart Click on the appropriate button, if necessary by selecting size / color. Choose: to Shopping Cart » or (Proceed shopping by clicking on a category). | Aggiunge al Carrello Clicca sul relativo pulsante, se richiesto sceglie taglia / colore. Scelta: al Carrello » o (Continua l'acquisto cliccando su una categoria). | Ajouter article au Panier Cliquer sur le bouton correspondant, si besoin en choisissant taille / couleur. Choix: aller au Panier » ou (Poursuivre les achats en cliquant sur une catégorie). |
|  SHOPPING CART Mit einem Klick auf den Warenkorb Button oben rechts können Sie jederzeit die Zusammenfassung des Warenkorbbinhalts ansehen, und gewählte Mengen und Produkte bearbeiten, entfernen oder hinzufügen. |  SHOPPING CART By clicking on the Shopping Cart button in the upper right corner, you can view the contents of the current items in the cart at any time. You can edit, remove or add selected quantities and products. |  SHOPPING CART Cliccando sul pulsante del carrello in alto a destra, si può visualizzare in qualsiasi momento il contenuto del carrello attuale. Si può modificare, rimuovere o aggiungere prodotti e la quantità selezionate. |  SHOPPING CART En cliquant sur le bouton panier en haut à droite, vous pouvez vérifier le contenu actuel de votre commande à tout moment. Vous pouvez modifier, supprimer ou ajouter des produits et des quantités sélectionnés. |
| Mit einem Klick auf «Hauptseite Shop» oder Etwas vergessen? « zurück zum Online Shop können Sie den Einkauf fortsetzen. | With a click on the button «Homepage Shop» or Forgot something? « back to the Online Shop, you can proceed with your purchase. | Per proseguire con gli acquisti clicca sul pulsante «Pagina Iniziale Shop» o Qualcosa dimenticato? « Torna al negozio online. | Pour poursuivre vos achats, cliquez le bouton «Page d'Accueil Shop» ou Quelque chose oublié ? « Retour à la boutique. |
| Um Ihren Einkauf abzuschliessen, klicken Sie am Ende der Warenkorb Übersicht auf weiter » » und folgen Sie den Instruktionen. | To conclude your purchase, continue with the checkout steps by clicking next » » at the end of the summary and follow the instructions. | Per concludere l'acquisto prosegue le fase del checkout e clicca su continua » » alla fine del riepilogo e segue le istruzioni. | Pour terminer votre achat poursuivez le processus et cliquez sur continuer » » à la fin du résumé et suivez les instructions. |
| Option wählen: A: Bestellen ohne Registrierung B: Login als registrierte(r) Kunde/Kundin C: Neukunden Registrierung | Choose an Option: A: Order without Registration B: Login Registered Customer C: new customer registration | Sceglie un'opzione: A: Ordine senza registrazione B: Login Cliente Registrato C: Nuovo cliente registrazione | Choisissez une option: A: Commande sans enregistrement B: Login Client Registré C: Nouveau client enregistrement |
| Anschrift (A & C) Tragen Sie bitte die Angaben ein, Rechnungsadresse ggf. abweichende Lieferanschrift. | Address (A & C) Please insert your personal data, billing address and if different delivery address. | Indirizzo (A & C) Si prega di inserire i propri dati, Indirizzo di fatturazione e se diverso di consegna. | Adresse (A & C) Veuillez saisir vos données, adresse de facturation et si différente de livraison. |
|  USER LOGIN (B)  LOGGED IN Bitte prüfen Sie die Angaben auf Richtigkeit. |  USER LOGIN (B)  LOGGED IN Please verify that all information is accurate. |  USER LOGIN (B)  LOGGED IN Verifica la correttezza dei propri dati. |  USER LOGIN (B)  LOGGED IN Veuillez vérifier la validité de vos données. |

| | | | |
|--|--|---|--|
| Um mit dem Bestellprozess fortzufahren, klicken Sie auf den Button weiter » » | When you are ready to continue the checkout process, click on the button next » » | Per proseguire il processo di acquisto e le fase del checkout, clicca sul bottone continua » » | Pour lancer la commande et poursuivre le processus checkout, cliquer sur le bouton continuer » » |
| Um im Prozess einen Schritt retour zu gehen, klicken Sie auf den Button zurück | To go one step back in the checkout process, click on the button back | Per andare un passo indietro nella procedura, clicca sull bottone indietro | Pour retourner à la page précédente dans le processus, cliquer sur le bouton retour |
| Zahlungsweisen Banküberweisung Twint PayPal Kreditkarte | Modes of Payment Bank Transfer Twint PayPal Credit Card | Modalità di Pagamento Bonifico Bancario Twint PayPal Carta di Credito | Modes de Paiement Virement Bancaire Twint PayPal Carte de Crédit |
| Versand Bestimmungsort für die Versandkosten auswählen und allfällige Zusatzdienstleistungen | Dispatch Select the country of destination for the shipping cost and if required an auxiliary service | Consegna Sceglie il paese di destinazione per le spese di invio e se gradita una prestazione aggiuntiva | Envoi Sélectionnez le pays de destination pour les frais de livraison et si désiré une prestation supplémentaire |
| Bestell-Zusammenfassung Bevor Sie Ihre Bestellung bestätigen, kontrollieren Sie bitte alle Details Ihres Warenkorbs. | Order Summary Prior to confirm your order, please verify all details of your shopping cart. | Riepilogo dell'Ordine Prima di concludere l'acquisto, la preghiamo di verificare la correttezza dei dati e i dettagli del carrello. | Récapitulatif Commande Avant de confirmer votre commande, veuillez vérifier tous les détails de votre panier d'achat. |
| Gutschein Gutscheincode ins Eingabefeld eintragen & auf «Gutschein einlösen» klicken, vor Bestellabschluss. | Voucher Enter the promo code in the appropriate field & click the button "Redeem Voucher" prior to finalize your order. | Buono d'acquisto Digita il codice sconto nell' apposito campo e clicca su "riscuotere il buono sconto" prima di terminare l'ordine. | Bon d'achat Saisissez le code promo dans le champ prévu & cliquez sur "Valider le Bon d'Achat" avant terminer la commande. |
| AGB, Widerruf, Datenschutz Bestätigen Sie, dass Sie die AGB, Datenschutzrichtlinien, Widerrufsbelehrung gelesen & akzeptiert haben. | GCT, Retraction, Priv. Policy Acknowledge that you have read and accept the GTC, Privacy Policy and the rights of revocation. | CGC. Ricesso, Protez. Dati Conferma che ha letto e accettato i TCG, la Tutela della Privacy e i diritti di recesso. | CGV, Rétraction, Données Confirmez que vous avez lu et accepter les CG, les droits de rétractation et engagement confidentialité |
| Fakultativ Einwilligung zur Emailadress-Übermittlung an den Versanddienstleister | Optional Consent to provide the email address to the delivery provider | Opzionale Consenso alla trasmissione dell'indirizzo Email al fornitore di consegna | Facultatif Consentement à fournir mon Email au prestataire de livraison |
| Vor Bestellbestätigung, kontrollieren Sie bitte alle Details Ihres Warenkorbs, insbesondere Email-Adresse, Rechnungsanschrift, ggf. abweichende Lieferadresse, Kreditkarten-Nummer, Ablaufdatum und den CVV sowie Artikel (Grösse & Farbe) auf ihre Richtigkeit. Um Änderungen vorzunehmen, klicken Sie auf die Schaltfläche > bearbeiten neben der jeweiligen Rubrik. Danach folgen Sie den Instruktionen. | Prior to confirm your order, please verify all details of your shopping cart such as email address, invoicing or delivery address if different and the country selected, the correctness of credit card number, expire date and CVV as well as items quantity, color and sizes. If you need to edit your order, please click on > modify next to the category to be adjusted. Make the changes and follow the instructions. | Prima di concludere l'acquisto, verifica la correttezza dei dati inseriti come articoli scelti, taglia, misura e l'indirizzo email, di fatturazione o di consegna se diverso e il paese. Verifica se i dati della carta di credito, la scadenza e il CVV siano corretti. Per eventuali cambiamenti clicca sul pulsante > modificare accanto alla rispettiva categoria. Dopo averli eseguito, segue le istruzioni. | Avant de passer votre commande, veuillez vérifier tous les détails de votre panier d'achat, surtout votre adresse email, facturation et livraison si différent. En cas de paiement par carte, le numéro, la date d'expiration, le code CVV, les produits, couleurs et tailles choisis. Pour des améliorations, cliquez sur le bouton > modifier à côté de la rubrique concernée. Effectuez vos changements, suivez les instructions. |
| Bestellung abschliessen Auf die Schaltfläche « Kaufen » klicken | Finalize Order Click on the «purchase» button. | Concludere l'Ordine Clicca sul pulsante «acquistare» | Terminer votre Commande Cliquez sur le bouton «acheter» |
| Nachdem dieser Vorgang ausgelöst wurde, ist die Bestellung definitiv. | Once you pressed the purchase button, the order becomes final. | Una volta premuto il pulsante di acquisto, l'ordine diventa definitivo. | Après avoir appuyé sur le bouton d'achat, la commande devient définitive. |

| Bestellung erfolgreich ausgeführt | Your order has been transmitted successfully | L'ordine è stato eseguito con successo | Votre commande a été réalisée avec succès |
|--|---|--|--|
| <p>In Folge erhalten Sie eine Bestellbestätigung an die eingegebene Emailadresse.</p> <p>Prüfen Sie Ihr Emailpostfach.</p> <p>Sollten Sie keine Email in Ihrem Posteingang vorfinden, überprüfen Sie bitte Ihren Spam-Ordner.</p> <p>Fügen Sie unsere Email-Adresse zu Ihren Kontakten hinzu. info @ rc-services.org</p> | <p>Next, you will receive an order confirmation to the provided email address.</p> <p>Please check your inbox.</p> <p>Should you not receive the order confirmation email in your inbox, please check your spam folder.</p> <p>Add our email address info @ rc-services.org to your contacts.</p> | <p>Dopo convalida riceverà una conferma d'ordine all'indirizzo email inserito.</p> <p>Controlla sua casella email.</p> <p>Nel caso che non trova l'email con la conferma dell'ordine, controlla la casella email indesiderata.</p> <p>Aggiunge al elenco di indirizzi consentiti nostro email info @ rc-services.org .</p> | <p>Par la suite, vous recevrez une confirmation de la commande à l'adresse email saisie.</p> <p>Vérifiez votre boîte email.</p> <p>Si le courriel de confirmation de la commande ne se trouve pas dans votre boîte email, vérifiez le courrier indésirable.</p> <p>Ajoutez notre email dans votre carnet d'adresses info @ rc-services.org .</p> |
| <p>RC SERVICES</p> <p>www.rc-services.org</p> | <p>RC Services Koviss Golf Europe Pfaendwiesenstr. 2a 8152 Opfikon-Zurich Schweiz Suisse Svizzera Switzerland</p> | <p>Tel. +41-44-811 33 11 & 12</p> <p>VAT Nr. DE-248.346.570 (Koviss) VAT-Nr. CHE-113.620.081 (RCS)</p> | <p>KOVISS GOLF®</p> |